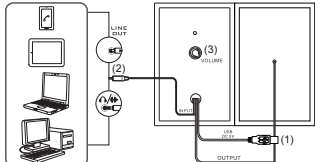


# SP-HF160

## Multi-language quick guide



### EN Instructions for Connecting the Speakers

- Connect USB plug (1) to PC or notebook for power supply only.
- Connect (2) to any audio playback device with standard 3.5mm audio plug, such as PC, notebook, MP3/MP4 player, mobile phone, or CD player.
- Adjust volume by using the knob (3).

**Warning**  
Do not connect the power plug into an AC outlet until all connections are made.

### RU Инструкции по подключению колонок

- Подключите разъем USB (1) к компьютеру или ноутбуку только для питания.
- Подключите разъем (2) к любому устройству воспроизведения звука со стандартным звуковым разъемом 3,5 мм: компьютеру, ноутбуку, MP3/MP4-плееру, мобильному телефону или проигрывателю компакт-дисков.
- Отрегулируйте уровень звука рукояткой (3).

### Внимание!

Подключайте шнур питания к выходу питания переменного только после установки всех соединений.

### DE Anschließen Lautsprecher

- USB-Stecker (1) nur zur Stromversorgung an PC oder Notebook anschließen.
- Verbinden Sie (2) über eine Standard-3,5-mm-Audio-Buchse mit einem Audiowiedergabegerät wie PC, Notebook, MP3/MP4-Player, Mobiltelefon oder CD-Player.
- Stellen Sie die Lautstärke mit Knopf (3) ein.

### Warning

Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Verbindungen hergestellt sind.

### FR Branchement des enceintes

- Branchez le connecteur USB (1) sur un PC ou un ordinateur portable uniquement pour l'alimentation.
- Branchez (2) sur n'importe quel appareil de lecture audio doté d'une prise audio standard de 3,5 mm, tel qu'un PC, notebook, lecteur MP3/MP4, téléphone portable ou lecteur CD.
- Réglez le volume sonore à l'aide du bouton (3).

### Mise en Garde

Ne branchez en aucun cas le cordon d'alimentation sur une prise secteur avant que tous les branchements aient été effectués.

### IT Connessione degli altoparlanti

- Collegare la presa USB (1) al PC o al portatile solo per l'alimentazione.
- Collegare la (2) a qualsiasi apparecchio di riproduzione audio con una presa audio standard 3,5mm, come un PC, portatile, lettore MP3/MP4, telefono cellulare, o lettore CD.
- Regolare il volume utilizzando la manopola (3).

### Attenzione

Non collegare la spina ad una presa di corrente finché tutte le connessioni non saranno state fatte.

### ES Conectar los altavoces

- Conecte el terminal USB (1) a su computadora o equipo portátil únicamente para suministro de energía.
- Conecte (2) a cualquier dispositivo de reproducción de audio que tenga un conector estándar de 3,5mm, tales como PC, equipo portátil, reproductor de MP3/MP4, teléfono móvil o reproductor de CD.
- Ajuste el volumen usando la perilla (3).

### Advertencia

No conecte la clavija de toma de corriente en una salida de CA hasta no que se hayan realizado todas las conexiones.

### PT Conectar as colunas

- Conecte o plugue USB (1) ao PC ou notebook somente para fornecimento de energia.
- Conecte (2) em qualquer dispositivo de reprodução de áudio com plug de áudio 3,5mm como um PC, notebook, MP3/MP4 player, celular ou CD player.
- Ajuste o volume usando o botão (3).

### Aviso

Não conecte o cabo de alimentação numa tomada AC até todas as conexões estarem efectuadas.

### NL Aansluiten van de speakers

- Sluit de USB plug (1) alleen aan op een PC of notebook voor voeding.
- Sluit (2) aan op om het even welk audio weergave-apparaat met een standaard 3,5 mm audio plug zoals een PC, notebook, MP3/MP4 speler, een mobiele telefoon of CD-speler.
- Regel het volume met de knop (3).

### Waarschuwing

Sluit het stroom snoer niet aan op een stopcontact tot alle aansluitingen zijn uitgevoerd.

### CZ Pokyny k zapojení reproduktoru

- USB zásuvku (1) připojte k počítači či notebooku pouze pro napájení.
- Připojte (2) k jakémukoli zařízení pro přehrávání zvuku se standardní 3,5 mm zvukovou zástrčkou jako je počítač, MP3/MP4 přehrávač, mobilní telefon či CD přehrávač.
- S pomocí knoflíku (3) upravte hlasitost.

### Pozor!

Napájecí kabel nezapojujte, dokud není provedeno celkové propojení všemi potřebnými kabely.

### HU Útmutató az hangfalak telepítéséhez

- Az USB csatlakozót (1) csak energiaellátás érdekében csatlakoztassa a PC-hez vagy notebook-hoz.
- Csatlakoztatás (2) bármely audio eszközre, amely rendelkezik normál 3,5 mm-es audio csatlakozóval, pl. PC, notebook, MP3/MP4-lejátszó, mobiltelefon vagy CD-lejátszó.
- Módosítsa a hangerőt a forgatógombbal (3).

### Figyelmeztetés

Ne csatlakoztassa a hálózati tápkábelt, amíg a többi kábel nem csatlakoztatott.

### PL Instrukcje dotyczące podłączenia głośników

- Wyłączając USB (1) można podłączyć do komputera PC lub notebooka wyłącznie w celu włączenia zasilania.
- Podłączając (2) do dowolnego urządzenia odtwarzającego audio ze standardową wtyczką audio 3,5 mm, takiego jak komputer PC, notebook, odtwarzacz MP3/MP4, telefon komórkowy lub odtwarzacz CD.
- Wyregulować głośność za pomocą pokrętki (3).

### Ostrzeżenie

Dopóki nie przeprowadzi się wszystkich połączeń, nie należy włączać wtyczki zasilania do gniazda wtykowego AC.

### SL Priključitev zvočnega sistema

- USB-priključek (1) za računalnik ali prenosnik je namenjen samo napajanju.
- Vključite (2) v katero koli napravo za predvajanje, ki ima režo za standardni 3,5-mm priključek, npr. računalnik, prenosnik, predvajalnik MP3/MP4, mobilnik ali predvajalnik CD-jev.
- Glasnost prilagodite z gumbom (3).

### Opozorilo

Napajalni kabel vključite v električno vtičnico šele takrat, ko ste priključili vse naprave.

### SK Zapojevanje reproduktorov

- USB konektor (1) pripritej k PC alebo notebooku iba za účelom napájania.
- Pripojte (2) do zariadenia na prehrávanie zvuku so štandardným 3,5 mm audio konektorom, ako je MP3/MP4 prehrávač, mobilný telefón alebo CD prehrávač.
- S otočným tlačidlom (3) nastavte hlasitosť.

### Upozorenie

Sieťový vodič zastrčte do elektrickej zásuvky až po uskutočnení všetkých zapojení.

### SR Uputstvo za priključivanje zvučnika

- USB priključkom (1) povežite zvučnike sa PC ili notebook računom (radi napajanja).
- Povežite (2) zvučnike sa bilo kojim uređajem za audio reprodukciju (npr. MP3/MP4 plejer, mobilni telefon ili CD plejer) standardnim 3,5mm audio priključkom.
- Podestite jačinu zvuka točnikom (3).

### Upozorenje

Ne priključujte strujni kabl u strujnu utičnicu sve dok ne obavite sva potrebna priključivanja.

### RO Conectarea difuzoarelor

- Conectați mufa USB (1) la PC sau la notebook, doar pentru alimentare.
- Conectați-vă (2) la orice dispozitiv de redare audio cu mufa audio standard de 3,5 mm, ca de pildă CD player, notebook, MP3 / MP4 player, telefon mobil sau CD player.
- Ajustați volumul folosind butonul (3).

### Avvertiment

Conectați ștecherul la priză c.a. numai după realizarea tuturor conexiunilor.

### BG Съвързване говорители

- Включвайте USB буksата (1) в компютър или лаптоп само за захранване.
- Съвържете (2) към устройство за аудио възпроизвеждане със стандартна 3,5 мм аудио буksа, като компютър, лаптоп, MP3/MP4 плейър, мобилен телефон или CD плейър.
- Регулирайте нивото на звука с помощта на кочето (3).

### Предупреждение

Не свързвайте захранващия кабел в контакта докато не направите в сички връзки.

### TR Horariörlerin Bađlantı Talimatları

- Yalnızca güç arz için USB fiđi (1) PC veya dizüstü bilgisayaraya bađlayın.
- PC, dizüstü bilgisayar, MP3/MP4 çalar, cep telefonu veya CD çalar gibi standart 3,5mm audio priz için herhangi bir audio çalma cihazına (2) bađlayın.
- Düđmeyi (3) kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

### Uyarı

Tüm bađlantıları bitirildene kadar, elektrik fiđini AC prize bađlamayınız.

### UA Правила підключення гучномовців

- Підключіть роз'єм USB (1) до ПК або ноутбука тільки для живлення.
- Підключіть (2) до будь якого пристрою відтворення звука з стандартним 3,5mm аудіо роз'ємом, наприклад ПК, ноутбук, MP3/MP4 плеєр, мобільний телефон або CD плеєр.
- Регулюйте гучність за допомогою регулятора (3).

### Попередження

Не підключайте вилку живлення до розетки AC (мінного струму), доки не здійсните усі з'єднання.

### EE Ühendades kõlariid

- Ühendage USB-pistik (1) laua- või sülearvutiga üksnes kõlari laadimiseks.
- Ühendage (2) mis tahes heliseadmega, millel on standardne 3,5 mm audiopistik, nagu nt laua- või sülearvuti, MP3/MP4-pleier, mobiiltelefon või CD-pleieriga.
- Helitugevust saate reguleerida nupust (3).

### Hoiatus

Ärge ühendage pistikut AC pistikupessa enne kui kõik kõlari ühendused on teatud.

### LV Līdzrunu pieslēgšana

- USB spraudni (1) datoram vai piezīmjdatoram pievienojiet tikai enerģijas padevei.
- Pieslēdziet (2) jebkuram audio atskaņošanas ierīcei ar standarta 3,5 mm audio spraudni, piemēram, piezīmjdatoram, MP3/MP4 atskaņotājam, mobilajam telefonam vai CD atskaņotājam.
- Noregulējiet skaļumu, izmantojot pogu (3).

### Bridinājums

Nepausdrīstiet strāvas spraudni līdzstrāvas (AC) kontaktā, kamēr nav savienotas visas pārējās daļas.

### LT Priluginimas prie garsiakalbių

- Įjunkite USB kištuką (1) į kompiuterį ar knyginių kompiuterį maitinimo šrouvei gauti.
- Priljunkite (2) prie kokio nors garso atkuriavimo prietaiso, turinčio standartinį 3,5 mm garso kištuką, pvz., MP3/MP4 leistuvą, mobiliųjį telefoną arba CD leistuvą.
- Mygtukų (3) nureguliuokite garsumą.

### ISPEJIMAS

Neprijunkite maitinimo kištuko į AC kištukinį lizdą kol neatiksite visų sujungimų.

### KZ Үндэтгүштєрин жалагу

- Электр куатына гана арналган USB ашаны (1) компьютерге немесе ноутбука козыңыз.
- Компьютер, ноутбук, MP3/MP4 ойнаткыш, ұялы телефон немесе ықшам дық ойнаткыш сияқты стандартты 3.5 мм дыбыс уышығы бар кез-келген дыбысты ойнату қырғылысына (2) қосыңыз.
- Денгелікті (3) бурау арқылы дыбыс денгеліні өзгертіңіз.

### Єскертю

Барлық қырғылыларды жалап болмайынша ток кезі ашысын кабырғадан AT розеткасына жалаңыз.

### ID Petunjuk untuk Menghubungkan Speaker

- Hubungkan konektor USB (1) ke PC atau notebook untuk mendapatkan daya.
- Hubungkan (2) ke perangkat audio player dengan konektor audio standar 3.5mm, seperti PC, notebook, MP3/MP4 Player, ponsel, atau CD Player.
- Gunakan tombol (3) untuk mengatur Suara [Volume].

### Peringatan

Jangan sekali-kali menghubungkan konektor daya ke stopkontak AC/ Listrik.

### AR

- إرشادات توصيل سماعات
- وصل مقبس توصيل USB رقم (1) إلى الحاسب الشخصي أو النقي أممدر للقرء فقط.
  - وصل الطرف (2) إلى جهاز تشغيل صوتي يعمل بمقبس توصيل صوت قياسية بقطر 3.5 مم مثل جهاز الحاسب الشخصي أو العيترى أو جهاز تشغيل MP3/MP4 أو هاتف محمول أو جهاز تشغيل أقراص مدمجة.
  - اضبط مقبض التحكم في شدء الصوت (3).
- تحذير  
يجذر توصيل مقبس الطاقة في مأخذ التيار المتردد لعين الاتهام من عمل أفعة التوصيلات.

### TW 喇叭使用說明

- 請將USB插頭 (1) 連接到桌上型電腦或筆記本電腦以供電源使用。
- 連接 (2) 與標準3.5mm音頻插頭，如個人電腦、筆記本電腦、MP3 / MP4播放器、行動電話、或CD播放器的任何音頻播放設備。
- 使用按鈕 (3) 調節音量。

### 警告

請不要將USB插頭插入交流電源插座。

### ZH 喇叭使用說明

- 请将USB插头 (1) 连接到桌面计算机或笔记本电脑以供电源使用。
- 连接 (2) 与标准3.5mm音频插头，如个人计算机、笔记本电脑、MP3 / MP4播放器、移动电话、或CD播放器的任何音频播放设备。
- 使用按钮 (3) 调节音量。

### 警告

请不要将USB插头插入交流电源插座。

